

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 1 (1938)

**Heft:** 1

  

**Artikel:** Les tracteurs agricoles au Comptoir Suisse 1938 = Die landwirtschaftl. Traktoren am Comptoir 1938

**Autor:** Boudry, C.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1049133>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tätigkeitsprogramm auch die Organisation eines Technischen Dienstes und unter den Organen des Verbandes auch die schon seit 15. Dezember 1935 existierende Technische Kommission berücksichtigte. Per Ende September 1938 durften wir ca. 3200 Mitglieder registrieren, also bereits ca. die Hälfte sämtlicher Traktorbesitzer der Schweiz, ein Resultat, das den Zentralvorstand derart ermutigte, dass er mit vollem Vertrauen auf die weitere Entwicklung des Verbandes in seiner Sitzung vom 27. August 1938 in Bern die Herausgabe eines eigenen Verbandsorganes ab Oktober 1938, sowie den Ausbau des Technischen Dienstes im Rahmen des zur Zeit Möglichen ab 1. Januar 1939 beschlossen hat.

Dies über die äussere geschichtliche Entwicklung des Schweiz. Traktorverbandes, die natürlich nur deswegen möglich war, weil die Bestrebungen des Verbandes wirklich einem Bedürfnis der Traktorbesitzer entsprechen und weil der Verband an der Verfolgung dieser statutarischen Ziele und Bestrebungen in den ersten 14 Jahren seiner Existenz nachhaltig gearbeitet hat und auf substantielle Erfolge zurückblicken darf. Da dies immer so leicht vergessen und als selbstverständlich hingenommen wird, dürfen wir wohl einmal daran erinnern. In den nächsten Nummern soll deshalb kurz dargelegt werden, was im einzelnen bisher getan wurde und was für Aufgaben wir uns für die Zukunft gesteckt haben. A. S.-r.

## Les tracteurs agricoles au Comptoir Suisse 1938

### Die landwirtschaftl. Traktoren am Comptoir 1938

Le Comptoir Suisse 1938 à Lausanne présente un nombre important de tracteurs agricoles, ayant les uns et les autres des avantages et des défauts.

Nous nous proposons de donner ici les caractéristiques aussi bien des *tracteurs agricoles* proprement dits (c'est à dire des machines construites comme tracteurs: Hürlimann, Vevey-Diesel, Lanz, Clétrac) que des *semi-tracteurs* (c'est à dire des machines utilisant des pièces neuves construites pour les automobiles).

La plupart des indications ont été fournies par les vendeurs et les prospectus. Nous avons supprimé quelques indications que nous savons fausses, comme par exemple la puissance de 70 chevaux indiquée pour certains tracteurs, en ramenant ces indications à une plus juste valeur lorsque cette détermination nous est possible.

Lorsqu'un doute subsiste, qu'une inexactitude importante est possible, nous faisons suivre d'un \* l'indication en question.

Nous groupons ci-dessous, d'une manière condensée, les caractéristiques suivantes, en réservant, bien entendu, toute possibilité de modification.

a Nom et adresse du constructeur ou du vendeur; b modèle annoncé; c poids en kg; d prix du tracteur nu; e prix du tracteur lorsque la faucheuse fait partie du tracteur.

Moteur: f marque et origine; g puissance au moteur et régime; h mise en marche; j fonctionnement à; k régulateur réglable entre les limites de; l réglage de la carburation; m réglage de la température au radiateur; n filtrage de l'air.

Boîte à vitesse: p marque de fabrique; q nombre de vitesses, vitesses en km/h; r prise de mou-

vement; s transmission par; t premier et second frein; u direction; v roues et pneus; w attelage; x caractéristiques spéciales; y divers et remarques.

#### 1. Ateliers de Constructions Mécaniques

##### Vevey (Vaud)

b Vevey-Diesel 25 chevaux; c 1850 kg; d 9000 fr.; f CLM (France) deux cylindres quatre pistons; g 25 ch à 1250 t/min.; h mise en marche à froid, instantanée à la main; directement sur gazoil; j au gazoil; k réglable depuis le siège du conducteur entre 600 et 1250 t/min.; l automatique; m par thermostat; n à fibres huilées et à huile; p construite par Vevey; q cinq soit 3/4,5/7/11 et 20 km/h; r à l'arrière, dans l'axe du tracteur, à deux vitesses dont la plus petite est normale, soit 540 t/min. tournant dans le sens des aiguilles d'une montre vue depuis derrière; s par couple conique et pignons droits; t au pied et à main, actionnant les deux roues arrières ensemble ou isolément; u à grand braquage type Vevey; v normaux de 11,25×24"; w instantané par tubes horizontaux; x deux hauteurs de tracteur par déplacement des trompettes; y sur demande poulie à trois étages et faucheuse portée.

2. Idem, comme ci-dessus mais: b Vevey-Diesel 35 chev.; c 2000 kg; d 10,500.- fr.; h instantanée par démarreur et accumulateurs électriques; y pour grosses exploitations.

3. Idem, comme ci-dessus mais: b Vevey-Diesel 50 chevaux; c 2100 kg; d 12,000., fr.; q quatre vitesses 4½ à 20 km/h; q en variante 7 à 30 km/h, en tracteur routier, prix plus élevé; y exécution sur demande.

(à suivre.)

## Garantiekontrollen

Dieselben bezwecken Feststellungen über den Zustand einer Maschine vor Ende der Garantiezeit. Es soll dabei konstatiert werden, ob während der ersten Gebrauchsperiode irgendwelche ungünstigen Veränderungen an der Maschine eingetreten sind. Diese Kontrollen dienen nicht nur dem Schutze des Käufers, sondern liegen gleichermassen auch im Interesse des Verkäufers und können bei Differenzen als willkommene Tatbestandaufnahme dienen.